

Clarion APA4204

90W x 4 Channel Power Amplifier
4-Kanal-Endverstärker mit 90 W Ausgangsleistung pro Kanal
Amplificateur de puissance à 4 canaux x 90W
Amplificatore di potenza a 4 canali da 90 W
Amplificador de potencia de 90 W x 4 canales

OPERATION AND INSTALLATION MANUAL / BEDIENUNGS- UND INSTALLATIONSANLEITUNG / MANUEL D'UTILISATION ET D'INSTALLATION / MANUALE DI ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO / MANUAL DE OPERACION Y DE INSTALACION

1. INTRODUCTION / EINLEITUNG / INTRODUCTION / INTRODUCCION / INTRODUCCION

English
Based on power supply
Strong on a policy stressing sound quality, the APA4204 uses a high performance MOS-FET and a strong power supply circuit with a push-pull PWNV DC-DC converter and a low pass filter, low resistance capacitors. This makes for an extremely stable power supply power despite the harsh power fluctuations and environmental conditions particular to cars. A choke coil and differential coil filter are used to provide clear sound with no pulse noise.

Designed for high sound quality
A low-noise, high level rate operational amplifier and layered film capacitors reproduce the energetic low bass action clear, undistorted sound provided by such digital sources as Compact Discs and Minidisks.

Low distortion and wide output range
The APA4204 offers stable playback with a full output simultaneously from the four channels and low distortion even beyond the range of frequencies audible to the human ear.

Distortion is low in the playback frequency range even when signals are simultaneously output to all channels.

Deutsch
Leistungsreserven
Hinterblick auf die optimale Klangqualität finden beim APA4204 ein Hochleistungs-MOS-FET und eine leistungsstarke Stromversorgungsschaltung mit einem Gegenpaar-PWM-Gleichspannungswandler und niederohmigen Hochleistungs-Kondensatoren Anwendung. Auf diese Weise wird eine äußerst stabile Leistungsversorgung erreicht, die auch bei den starken Spannungsschwankungen und abtupen ferner Umgebungsbedingungen, denen Fahrzeugversetzungs sind, stets eine hochstabile Stromversorgung gewährleistet. Außerdem werden eine Rippkreisfilter und ein Differenzial-Spulenfilter eingesetzt, um einen sauberen Klang ohne Impulsrauschen zu erzielen.

Auf hohe Klangqualität ausgelegt
Ein rauscharmer Operationsverstärker mit hoher Anstiegssteilheit und niedrigem Schwingungs-Kondensatorarmatzen sorgt für eine dynamische Reproduktion der Signale mit hoher Blässe und den sauberen, verzerrungsfreien Klang, der von digitalen Programmquellen wie CDs und Minidisks geteilt wird.

Vermeidung wiedergebarte über breiten Ausgabebereich
Der APA4204 bietet eine stabile Wiedergabe mit hoher Ausgangsleistung der vier Kanäle und mind. 120dB bei tiefen Frequenzen selbst außerhalb des Hörbereichs. Auch bei gleichzeitiger Signalausgabe an alle Kanäle ist eine verzerrungsfreie Wiedergabe über den gesamten Frequenzgang gewährleistet.

Basisschwingungs-Schaltung
Durch Anhebung der tiefen Frequenzen Klangkomponenten werden dynamische, saße

Francés
Alimentation puissante
Basé sur une qualité sonore améliorée, l'APA4204 utilise un MOS-FET de haute performance et un circuit d'alimentation puissant PWM (modulation par largeur d'impulsion) avec un convertisseur CC-CC PWM à push-pull et des condensateurs de basse inductance, de haute capacité. Cela produit une alimentation électrique extrêmement stable malgré les fortes fluctuations de puissance et les perturbations environnementales particulières aux voitures. En outre, un filtre à bobine de self et un filtre à bobine différentielle sont utilisés pour fournir un son clair sans bruit perturbateur.

Conçu pour une grande qualité sonore
Un amplificateur opérationnel à faible bruit à vitesse de balayage élevée de la tension de sortie et des condensateurs à couches reproduisent sans distorsion les infrasons délivrés par les sources numériques, par exemple les disques compacts ou les minidisks.

Faible distorsion et large bande passante
L'APA4204 offre une lecture stable avec une sortie élevée simultanée des quatre canaux et une faible distorsion même au-delà des plages de fréquences audibles par l'oreille humaine.

La distorsion est faible dans la plage de fréquence de lecture même quand les signaux sont envoyés simultanément à tous les canaux.

Italiano
Potenza inalterata
In linea con la politica di realizzazione di un'alta qualità sonora, l'APA4204 impiega un MOS-FET (transistor a ossido di metallo, a effetto di campo) ad alta prestazione e un robusto circuito di alimentazione, con un convertitore PWM CC-CC in controllo e condensatori ad alta capacità e bassa impedenza. In questo modo si ottiene una sorgente di alimentazione estremamente stabile, che non viene influenzata dalle violente fluttuazioni di corrente e dalle variazioni ambientali caratteristiche delle automobili. Lusa, inoltre, di una bobina toroidale di arresto e di un filtro a bobina differenziale, consente di ottenere un suono chiaro, senza disturbi pulsatori.

Studio per un suono di alta qualità
L'amplificatore a basso rumore e funzionamento ad alta rapidità di rotazione, ed i condensatori a strati sovrapposti riproducono gli energeti suoni bassi e il midrange, con un distorto, fornito da sorgenti digitali quali i compact disc e i minidisks.

Bassa distorsione e larga gamma di uscita
L'APA4204 ofrece una reproducción estable con alta salida de forma simultánea en los cuatro canales y baja distorsión incluso fuera del margen de las frecuencias audibles por el oído humano.

La distorsión es baja en el margen de frecuencias de reproducción incluso cuando se emiten señales enviadas simultáneamente a todos los canales.

Francés
Alimentation puissante
Basé sur une qualité sonore améliorée, l'APA4204 utilise un MOS-FET de haute performance et un circuit d'alimentation puissant PWM (modulation par largeur d'impulsion) avec un convertisseur CC-CC PWM à push-pull et des condensateurs de basse inductance, de haute capacité. Cela produit une alimentation électrique extrêmement stable malgré les fortes fluctuations de puissance et les perturbations environnementales particulières aux voitures. En outre, un filtre à bobine de self et un filtre à bobine différentielle sont utilisés pour fournir un son clair sans bruit perturbateur.

Conçu pour une grande qualité sonore
Un amplificateur opérationnel à faible bruit à vitesse de balayage élevée de la tension de sortie et des condensateurs à couches reproduisent sans distorsion les infrasons délivrés par les sources numériques, par exemple les disques compacts ou les minidisks.

Faible distorsion et large bande passante
L'APA4204 offre une lecture stable avec une sortie élevée simultanée des quatre canaux et une faible distorsion même au-delà des plages de fréquences audibles par l'oreille humaine.

La distorsion est faible dans la plage de fréquence de lecture même quand les signaux sont envoyés simultanément à tous les canaux.

Italiano
Potenza inalterata
In linea con la politica di realizzazione di un'alta qualità sonora, l'APA4204 impiega un MOS-FET (transistor a ossido di metallo, a effetto di campo) ad alta prestazione e un robusto circuito di alimentazione, con un convertitore PWM CC-CC in controllo e condensatori ad alta capacità e bassa impedenza. In questo modo si ottiene una sorgente di alimentazione estremamente stabile, che non viene influenzata dalle violente fluttuazioni di corrente e dalle variazioni ambientali caratteristiche delle automobili. Lusa, inoltre, di una bobina toroidale di arresto e di un filtro a bobina differenziale, consente di ottenere un suono chiaro, senza disturbi pulsatori.

Studio per un suono di alta qualità
L'amplificatore a basso rumore e funzionamento ad alta rapidità di rotazione, ed i condensatori a strati sovrapposti riproducono gli energeti suoni bassi e il midrange, con un distorto, fornito da sorgenti digitali quali i compact disc e i minidisks.

Bassa distorsione e larga gamma di uscita
L'APA4204 ofrece una reproducción estable con alta salida de forma simultánea en los cuatro canales y baja distorsión incluso fuera del margen de las frecuencias audibles por el oído humano.

La distorsión es baja en el margen de frecuencias de reproducción incluso cuando se emiten señales enviadas simultáneamente a todos los canales.

Francés
Alimentation puissante
Basé sur une qualité sonore améliorée, l'APA4204 utilise un MOS-FET de haute performance et un circuit d'alimentation puissant PWM (modulation par largeur d'impulsion) avec un convertisseur CC-CC PWM à push-pull et des condensateurs de basse inductance, de haute capacité. Cela produit une alimentation électrique extrêmement stable malgré les fortes fluctuations de puissance et les perturbations environnementales particulières aux voitures. En outre, un filtre à bobine de self et un filtre à bobine différentielle sont utilisés pour fournir un son clair sans bruit perturbateur.

Conçu pour une grande qualité sonore
Un amplificateur opérationnel à faible bruit à vitesse de balayage élevée de la tension de sortie et des condensateurs à couches reproduisent sans distorsion les infrasons délivrés par les sources numériques, par exemple les disques compacts ou les minidisks.

Faible distorsion et large bande passante
L'APA4204 offre une lecture stable avec une sortie élevée simultanée des quatre canaux et une faible distorsion même au-delà des plages de fréquences audibles par l'oreille humaine.

La distorsion est faible dans la plage de fréquence de lecture même quand les signaux sont envoyés simultanément à tous les canaux.

Italiano
Potenza inalterata
In linea con la politica di realizzazione di un'alta qualità sonora, l'APA4204 impiega un MOS-FET (transistor a ossido di metallo, a effetto di campo) ad alta prestazione e un robusto circuito di alimentazione, con un convertitore PWM CC-CC in controllo e condensatori ad alta capacità e bassa impedenza. In questo modo si ottiene una sorgente di alimentazione estremamente stabile, che non viene influenzata dalle violente fluttuazioni di corrente e dalle variazioni ambientali caratteristiche delle automobili. Lusa, inoltre, di una bobina toroidale di arresto e di un filtro a bobina differenziale, consente di ottenere un suono chiaro, senza disturbi pulsatori.

Studio per un suono di alta qualità
L'amplificatore a basso rumore e funzionamento ad alta rapidità di rotazione, ed i condensatori a strati sovrapposti riproducono gli energeti suoni bassi e il midrange, con un distorto, fornito da sorgenti digitali quali i compact disc e i minidisks.

Bassa distorsione e larga gamma di uscita
L'APA4204 ofrece una reproducción estable con alta salida de forma simultánea en los cuatro canales y baja distorsión incluso fuera del margen de las frecuencias audibles por el oído humano.

La distorsión es baja en el margen de frecuencias de reproducción incluso cuando se emiten señales enviadas simultáneamente a todos los canales.

Francés
Alimentation puissante
Basé sur une qualité sonore améliorée, l'APA4204 utilise un MOS-FET de haute performance et un circuit d'alimentation puissant PWM (modulation par largeur d'impulsion) avec un convertisseur CC-CC PWM à push-pull et des condensateurs de basse inductance, de haute capacité. Cela produit une alimentation électrique extrêmement stable malgré les fortes fluctuations de puissance et les perturbations environnementales particulières aux voitures. En outre, un filtre à bobine de self et un filtre à bobine différentielle sont utilisés pour fournir un son clair sans bruit perturbateur.

Conçu pour une grande qualité sonore
Un amplificateur opérationnel à faible bruit à vitesse de balayage élevée de la tension de sortie et des condensateurs à couches reproduisent sans distorsion les infrasons délivrés par les sources numériques, par exemple les disques compacts ou les minidisks.

Faible distorsion et large bande passante
L'APA4204 offre une lecture stable avec une sortie élevée simultanée des quatre canaux et une faible distorsion même au-delà des plages de fréquences audibles par l'oreille humaine.

La distorsion est faible dans la plage de fréquence de lecture même quand les signaux sont envoyés simultanément à tous les canaux.

Italiano
Potenza inalterata
In linea con la politica di realizzazione di un'alta qualità sonora, l'APA4204 impiega un MOS-FET (transistor a ossido di metallo, a effetto di campo) ad alta prestazione e un robusto circuito di alimentazione, con un convertitore PWM CC-CC in controllo e condensatori ad alta capacità e bassa impedenza. In questo modo si ottiene una sorgente di alimentazione estremamente stabile, che non viene influenzata dalle violente fluttuazioni di corrente e dalle variazioni ambientali caratteristiche delle automobili. Lusa, inoltre, di una bobina toroidale di arresto e di un filtro a bobina differenziale, consente di ottenere un suono chiaro, senza disturbi pulsatori.

Studio per un suono di alta qualità
L'amplificatore a basso rumore e funzionamento ad alta rapidità di rotazione, ed i condensatori a strati sovrapposti riproducono gli energeti suoni bassi e il midrange, con un distorto, fornito da sorgenti digitali quali i compact disc e i minidisks.

Bassa distorsione e larga gamma di uscita
L'APA4204 ofrece una reproducción estable con alta salida de forma simultánea en los cuatro canales y baja distorsión incluso fuera del margen de las frecuencias audibles por el oído humano.

La distorsión es baja en el margen de frecuencias de reproducción incluso cuando se emiten señales enviadas simultáneamente a todos los canales.

Francés
Alimentation puissante
Basé sur une qualité sonore améliorée, l'APA4204 utilise un MOS-FET de haute performance et un circuit d'alimentation puissant PWM (modulation par largeur d'impulsion) avec un convertisseur CC-CC PWM à push-pull et des condensateurs de basse inductance, de haute capacité. Cela produit une alimentation électrique extrêmement stable malgré les fortes fluctuations de puissance et les perturbations environnementales particulières aux voitures. En outre, un filtre à bobine de self et un filtre à bobine différentielle sont utilisés pour fournir un son clair sans bruit perturbateur.

Conçu pour une grande qualité sonore
Un amplificateur opérationnel à faible bruit à vitesse de balayage élevée de la tension de sortie et des condensateurs à couches reproduisent sans distorsion les infrasons délivrés par les sources numériques, par exemple les disques compacts ou les minidisks.

Faible distorsion et large bande passante
L'APA4204 offre une lecture stable avec une sortie élevée simultanée des quatre canaux et une faible distorsion même au-delà des plages de fréquences audibles par l'oreille humaine.

La distorsion est faible dans la plage de fréquence de lecture même quand les signaux sont envoyés simultanément à tous les canaux.

Italiano
Potenza inalterata
In linea con la politica di realizzazione di un'alta qualità sonora, l'APA4204 impiega un MOS-FET (transistor a ossido di metallo, a effetto di campo) ad alta prestazione e un robusto circuito di alimentazione, con un convertitore PWM CC-CC in controllo e condensatori ad alta capacità e bassa impedenza. In questo modo si ottiene una sorgente di alimentazione estremamente stabile, che non viene influenzata dalle violente fluttuazioni di corrente e dalle variazioni ambientali caratteristiche delle automobili. Lusa, inoltre, di una bobina toroidale di arresto e di un filtro a bobina differenziale, consente di ottenere un suono chiaro, senza disturbi pulsatori.

Studio per un suono di alta qualità
L'amplificatore a basso rumore e funzionamento ad alta rapidità di rotazione, ed i condensatori a strati sovrapposti riproducono gli energeti suoni bassi e il midrange, con un distorto, fornito da sorgenti digitali quali i compact disc e i minidisks.

Bassa distorsione e larga gamma di uscita
L'APA4204 ofrece una reproducción estable con alta salida de forma simultánea en los cuatro canales y baja distorsión incluso fuera del margen de las frecuencias audibles por el oído humano.

La distorsión es baja en el margen de frecuencias de reproducción incluso cuando se emiten señales enviadas simultáneamente a todos los canales.

Francés
Alimentation puissante
Basé sur une qualité sonore améliorée, l'APA4204 utilise un MOS-FET de haute performance et un circuit d'alimentation puissant PWM (modulation par largeur d'impulsion) avec un convertisseur CC-CC PWM à push-pull et des condensateurs de basse inductance, de haute capacité. Cela produit une alimentation électrique extrêmement stable malgré les fortes fluctuations de puissance et les perturbations environnementales particulières aux voitures. En outre, un filtre à bobine de self et un filtre à bobine différentielle sont utilisés pour fournir un son clair sans bruit perturbateur.

Conçu pour une grande qualité sonore
Un amplificateur opérationnel à faible bruit à vitesse de balayage élevée de la tension de sortie et des condensateurs à couches reproduisent sans distorsion les infrasons délivrés par les sources numériques, par exemple les disques compacts ou les minidisks.

Faible distorsion et large bande passante
L'APA4204 offre une lecture stable avec une sortie élevée simultanée des quatre canaux et une faible distorsion même au-delà des plages de fréquences audibles par l'oreille humaine.

La distorsion est faible dans la plage de fréquence de lecture même quand les signaux sont envoyés simultanément à tous les canaux.

Italiano
Potenza inalterata
In linea con la politica di realizzazione di un'alta qualità sonora, l'APA4204 impiega un MOS-FET (transistor a ossido di metallo, a effetto di campo) ad alta prestazione e un robusto circuito di alimentazione, con un convertitore PWM CC-CC in controllo e condensatori ad alta capacità e bassa impedenza. In questo modo si ottiene una sorgente di alimentazione estremamente stabile, che non viene influenzata dalle violente fluttuazioni di corrente e dalle variazioni ambientali caratteristiche delle automobili. Lusa, inoltre, di una bobina toroidale di arresto e di un filtro a bobina differenziale, consente di ottenere un suono chiaro, senza disturbi pulsatori.

Studio per un suono di alta qualità
L'amplificatore a basso rumore e funzionamento ad alta rapidità di rotazione, ed i condensatori a strati sovrapposti riproducono gli energeti suoni bassi e il midrange, con un distorto, fornito da sorgenti digitali quali i compact disc e i minidisks.

Bassa distorsione e larga gamma di uscita
L'APA4204 ofrece una reproducción estable con alta salida de forma simultánea en los cuatro canales y baja distorsión incluso fuera del margen de las frecuencias audibles por el oído humano.

La distorsión es baja en el margen de frecuencias de reproducción incluso cuando se emiten señales enviadas simultáneamente a todos los canales.

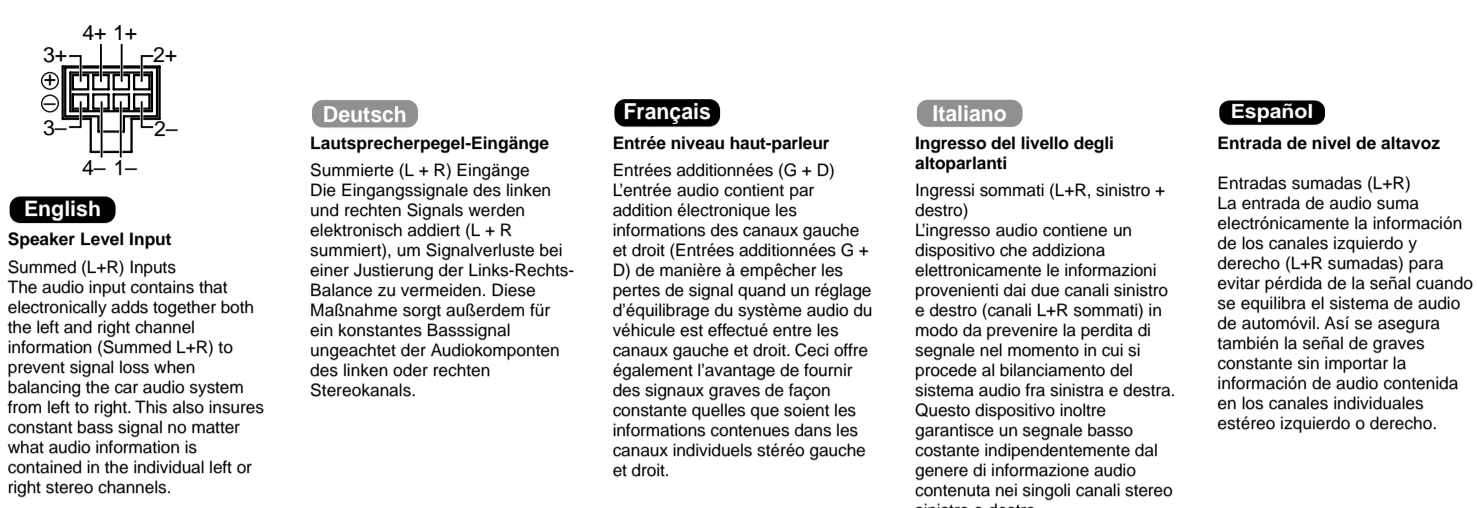
Francés
Alimentation puissante
Basé sur une qualité sonore améliorée, l'APA4204 utilise un MOS-FET de haute performance et un circuit d'alimentation puissant PWM (modulation par largeur d'impulsion) avec un convertisseur CC-CC PWM à push-pull et des condensateurs de basse inductance, de haute capacité. Cela produit une alimentation électrique extrêmement stable malgré les fortes fluctuations de puissance et les perturbations environnementales particulières aux voitures. En outre, un filtre à bobine de self et un filtre à bobine différentielle sont utilisés pour fournir un son clair sans bruit perturbateur.

Conçu pour une grande qualité sonore
Un amplificateur opérationnel à faible bruit à vitesse de balayage élevée de la tension de sortie et des condensateurs à couches reproduisent sans distorsion les infrasons délivrés par les sources numériques, par exemple les disques compacts ou les minidisks.

Faible distorsion et large bande passante
L'APA4204 offre une lecture stable avec une sortie élevée simultanée des quatre canaux et une faible distorsion même au-delà des plages de fréquences audibles par l'oreille humaine.

La distorsion est faible dans la plage de fréquence de lecture même quand les signaux sont envoyés simultanément à tous les canaux.

3. AMPLIFIER CONTROLS AND POWER INDICATOR CONNECTIONS / ANSCHLUSSE DER VERSTÄRKERREGLER UND EINSCHALTANZEIGE / COMMANDES D'AMPLIFICATEUR ET INDICATEUR DE MISE SOUS TENSION / COMANDI DELL'AMPLIFICATORE E COLLEGAMENTI E INDICAZIONI PER L'ALIMENTAZIONE / CONEXIONES DE LOS CONTROLES DEL AMPLIFICADOR Y DEL INDICADOR DE ALIMENTACION



English
Speaker Level Input
Summed L+R input terminals (L+R) for the speaker level input. The audio input contains that electronically added together both the left and right channel information (Summed L+R) to the signal loss when balancing the car audio system from left to right. This also insures constant bass signal to match what audio information is contained in the individual left or right stereo channels.

Deutsch
Lautesprecher-Eingänge
Summierte (L+R) Eingänge für die Lautsprecher-Eingänge. Die Audiosignale des linken und rechten Signals werden elektronisch addiert (L+R summiert), um Signalverluste bei einer Justierung der Lautstärke beider Kanäle zu vermeiden. Diese Maßnahme sorgt links-rechts für ein gleiches Nutzsignal. Ad se asegura ungleichzeit der Audiokomponenten des linken oder rechten Stereokanals.

Francés
Entrée niveau haut-parleur
Entrées additionnelles (G-D) Corrées audio contentent par addition électronique les informations des canaux gauche et droit (Entrées additionnelles G-D) de manière à empêcher les pertes de signal quand un réglage d'équilibre du système audio de véhicule est effectué entre les canaux gauche et droit. Ceci offre également l'équilibre de l'écoute constante quelle que soit les informations contenues dans les canaux individuels stéréo gauche et droit.

Italiano
Ingresso del livello degli altoparlanti
Entrate sommate (L+R, sinistra + destra) L'audio audio contiene un dispositivo che aggiunge elettronicamente le informazioni provenienti da due canali sinistro e destro (canali L+R sommati) in modo da prevenire la perdita di segnale nel momento in cui si procede all'bilanciamento del sistema audio sia sinistra e destra. Questo dispositivo inoltre garantisce un segnale basso costante indipendentemente dal genere di informazioni audio contenute nei singoli canali stereo sinistro e destro.

Español
Entrada de nivel de altavoz
Entradas sumadas (L+R, izquierdo + derecho) El audio suma electrónicamente la información de los canales izquierdo y derecho (L+R sumadas) para evitar pérdidas de la señal cuando se equilibra el sistema de audio de automóvil. Así se asegura también la señal de graves constante en el momento de balancear el sistema audio con respecto al nivel de audio que contiene en los canales individuales estéreo izquierdo o derecho.

Deutsch
High/Low Pass Filter BATTERY
Adjustable from 50 Hz to 200 Hz for Channels 1, 2 and 3&4.

Italiano
High/Low Pass Filter Switch
Switch for High Pass, Low Pass or Off for Channel 1&2 and 3&4

Francés
Commutateur de filtre passe-haut / filtre passe-bas
Placer le commutateur en position filtre passe-haut pour les canaux 1 et 2 et en position filtre passe-bas pour les canaux 3 et 4.

Español
Selector del filtro de paso alto/bajo
Conéctalo para paso alto, paso bajo, desconectado para los canales 1 y 2 y los canales 3 y 4.

Deutsch
Interruttore del filtro passabasso e passabasso
Inserire il interruttore del filtro passabasso e passabasso. Posizionare il interruttore del filtro passabasso (HP) o posizione disattivata (OFF), per i canali 1 e 2 e per i canali 3 e 4.

Italiano
Interruttore del filtro passabasso e passabasso
Inserire il interruttore del filtro passabasso e passabasso. Posizionare il interruttore del filtro passabasso (HP) o posizione disattivata (OFF), per i canali 1 e 2 e per i canali 3 e 4.

Español
Selector del filtro de paso alto/bajo
Conéctalo para paso alto, paso bajo, desconectado para los canales 1 y 2 y los canales 3 y 4.

Deutsch
Channel Mode Selector Switch
ZCH = ZCH + 4CH
Switches the output mode of the OUTPUT 1 and OUTPUT 2 terminals

Italiano
Commutatore di filtro de canal 1/2
Placer le commutateur en position filtre passe-haut pour les canaux 1 et 2

Francés
Commutateur de filtre de canal 1/2
Placer le commutateur en position filtre passe-haut pour les canaux 1 et 2

Español
Selector del filtro para el canal 1/2
Ajuste el selector para desactivación para el canal 1 y 2.

Deutsch
Reglage d'extension de graves
Réglable sur une plage de 0 à 12 dB à une fréquence comprise de 10 à 200 Hz, les canaux 1 et 2 et les canaux 3 et 4.

Italiano
Regolazione di estensione dei bassi
Regolabile nella gamma da 0 a 12 dB alla frequenza centrale di 10 Hz, per i canali 1 e 2 e per i canali 3 e 4.

Francés
Ajuste de l'extension de graves
Réglable sur une plage de 0 à 12 dB à une fréquence comprise de 10 à 200 Hz, les canaux 1 et 2 et les canaux 3 et 4.

Español
Ajuste del selector de modo de canales a 2 canales
ZCH = ZCH + 4CH
Cambia el modo de salida de canal de los canales OUTPUT 1 y OUTPUT 2.

Deutsch
Interruttore di selezione della modalità del canale
Commuta la modalità di uscita dei terminali OUTPUT 1 e OUTPUT 2.

Italiano
Interruttore di selezione della modalità del canale
Commuta la modalità di uscita dei terminali OUTPUT 1 e OUTPUT 2.

Español
Ajuste del selector de modo de canales a 2 canales
ZCH = ZCH + 4CH
Cambia el modo de salida de canal de los canales OUTPUT 1 y OUTPUT 2.

Deutsch
Reglage d'extension de graves
Réglable sur une plage de 0 à 12 dB à une fréquence comprise de 10 à 200 Hz, les canaux 1 et 2 et les canaux 3 et 4.

Italiano
Regolazione di estensione dei bassi
Regolabile nella gamma da 0 a 12 dB alla frequenza centrale di 10 Hz, per i canali 1 e 2 e per i canali 3 e 4.

Francés
Ajuste de l'extension de graves
Réglable sur une plage de 0 à 12 dB à une fréquence comprise de 10 à 200 Hz, les canaux 1 et 2 et les canaux 3 et 4.

Español
Ajuste del selector de modo de canales a 2 canales
ZCH = ZCH + 4CH
Cambia el modo de salida de canal de los canales OUTPUT 1 y OUTPUT 2.

Deutsch
Interruttore di selezione della modalità del canale
Commuta la modalità di uscita dei terminali OUTPUT 1 e OUTPUT 2.

Italiano
Interruttore di selezione della modalità del canale
Commuta la modalità di uscita dei terminali OUTPUT 1 e OUTPUT 2.

Español
Ajuste del selector de modo de canales a 2 canales
ZCH = ZCH + 4CH
Cambia el modo de salida de canal de los canales OUTPUT 1 y OUTPUT 2.

Deutsch
Reglage d'extension de graves
Réglable sur une plage de 0 à 12 dB à une fréquence comprise de 10 à 200 Hz, les canaux 1 et 2 et les canaux 3 et 4.

Italiano
Regolazione di estensione dei bassi
Regolabile nella gamma da 0 a 12 dB alla frequenza centrale di 10 Hz, per i canali 1 e 2 e per i canali 3 e 4.

Francés
Ajuste de l'extension de graves
Réglable sur une plage de 0 à 12 dB à une fréquence comprise de 10 à 200 Hz, les canaux 1 et 2 et les canaux 3 et 4.

Español
Ajuste del selector de modo de canales a 2 canales
ZCH = ZCH + 4CH
Cambia el modo de salida de canal de los canales OUTPUT 1 y OUTPUT 2.

4. CONNECTIONS / ANSCHLUSSE / CONNEXIONS / CONNETTORI / CONEXIONES

English
1. The front panel of the APA4204 holds the external fuse as well as connections for power, speaker, input and output, as shown in Figure 1.
2. On the APA4204, the gold-plated power terminals are labeled (left to right) as REMOTE (remote turn-on), GROUND, BATTERY.
3. The speaker terminals are also gold-plated.
4. The INPUT and OUTPUT terminals on the APA4204 are gold-plated RCA jacks, marked [L] for the Left channel and [R] for the Right channel.

Deutsch
1. An der Frontplatte des APA4204 befinden sich in Abbildung 1 gezeigt die externen Scherungen sowie die Anschlüsse für Spannung, Lautsprecher, Eingangs- und Ausgangsterminals. Diese sind von links nach rechts: REMOTE (Fernschaltung), GROUND (Masse) und BATTERY (Batterie).
2. Die vergoldeten Spannungsversorgungsterminals des APA4204 sind wie folgt beschriftet (von links nach rechts): REMOTE (Fernschaltung), GROUND (Masse) und BATTERY (Batterie).
3. Die Lautsprecherterminals sind ebenfalls vergoldet.
4. Bei den INPUT- und OUTPUT-Anschlüssen des APA4204 handelt es sich um vergoldete Cinchbuchsen, die mit [L] (linker Kanal) und [R] (rechter Kanal) beschriftet sind.

Francés
1. Le panneau avant du APA4204 contient le fusible externe ainsi que les connexions pour l'alimentation, les haut-parleurs, l'entrée et la sortie, comme indiqué sur la Figure 1.
2. Sur le APA4204, les bornes d'alimentation plaquées or sont marquées (de gauche à droite) comme suit: REMOTE (mise sous tension à distance), GROUND, (masse), BATTERY (batterie).
3. Les bornes de haut-parleur sont également plaquées or.
4. Les connecteurs d'entrée (INPUT) et de sortie (OUTPUT) de l'APA4204 sont des prises RCA plaquées or, marquées [L] pour le canal gauche et [R] pour le canal droit.

Italiano
1. Il pannello anteriore dell'APA4204 contiene il fusibile esterno ainsi que les connexions pour l'alimentation, les haut-parleurs, l'entrée et la sortie, comme indiqué sur la Figure 1.
2. Sur le APA4204, les bornes d'alimentation plaquées or sont marquées (de gauche à droite) comme suit: REMOTE (mise sous tension à distance), GROUND, (masse), BATTERY (batterie).
3. Les bornes de haut-parleur sont également plaquées or.
4. Les connecteurs d'entrée (INPUT) et de sortie (OUTPUT) de l'APA4204 sont des prises RCA plaquées or, marquées [L] pour le canal gauche et [R] pour le canal droit.

Español
1. El panel frontal del APA4204 tiene el fusible externo así como las conexiones para la alimentación, los altavoces, la entrada y salida como se muestra en la figura 1.
2. En el APA4204, los terminales de alimentación chapados de oro están etiquetados (de izquierda a derecha) como REMOTE (activación de control remoto), GROUND (masa), y BATTERY (batería).
3. Los terminales de los altavoces también están chapados de oro.
4. Los conectores INPUT (entrada) y OUTPUT (salida) del APA4204 son del tipo RCA, chapados de oro, marcados [L] para el canal izquierdo y [R] para el canal derecho.

Deutsch
1. An der Frontplatte des APA4204 befinden sich in Abbildung 1 gezeigt die externen Scherungen sowie die Anschlüsse für Spannung, Lautsprecher, Eingangs- und Ausgangsterminals. Diese sind von links nach rechts: REMOTE (Fernschaltung), GROUND (Masse) und BATTERY (Batterie).
2. Die vergoldeten Spannungsversorgungsterminals des APA4204 sind wie folgt beschriftet (von links nach rechts): REMOTE (Fernschaltung), GROUND (Masse) und BATTERY (Batterie).
3. Die Lautsprecherterminals sind ebenfalls vergoldet.
4. Bei den INPUT- und OUTPUT-Anschlüssen des APA4204 handelt es sich um vergoldete Cinchbuchsen, die mit [L] (linker Kanal) und [R] (rechter Kanal) beschriftet sind.

Francés
1. Le panneau avant du APA4204 contient le fusible externe ainsi que les connexions pour l'alimentation, les haut-parleurs, l'entrée et la sortie, comme indiqué sur la Figure 1.
2. Sur le APA4204, les bornes d'alimentation plaquées or sont marquées (de gauche à droite) comme suit: REMOTE (mise sous tension à distance), GROUND, (masse), BATTERY (batterie).
3. Les bornes de haut-parleur sont également plaquées or.
4. Les connecteurs d'entrée (INPUT) et de sortie (OUTPUT) de l'APA4204 sont des prises RCA plaquées or, marquées [L] pour le canal gauche et [R] pour le canal droit.

Italiano
1. Il pannello anteriore dell'APA4204 contiene il fusibile esterno ainsi que les connexions pour l'alimentation, les haut-parleurs, l'entrée et la sortie, comme indiqué sur la Figure 1.
2. Sur le APA4204,

6. INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLAZIONE / INSTALACIÓN

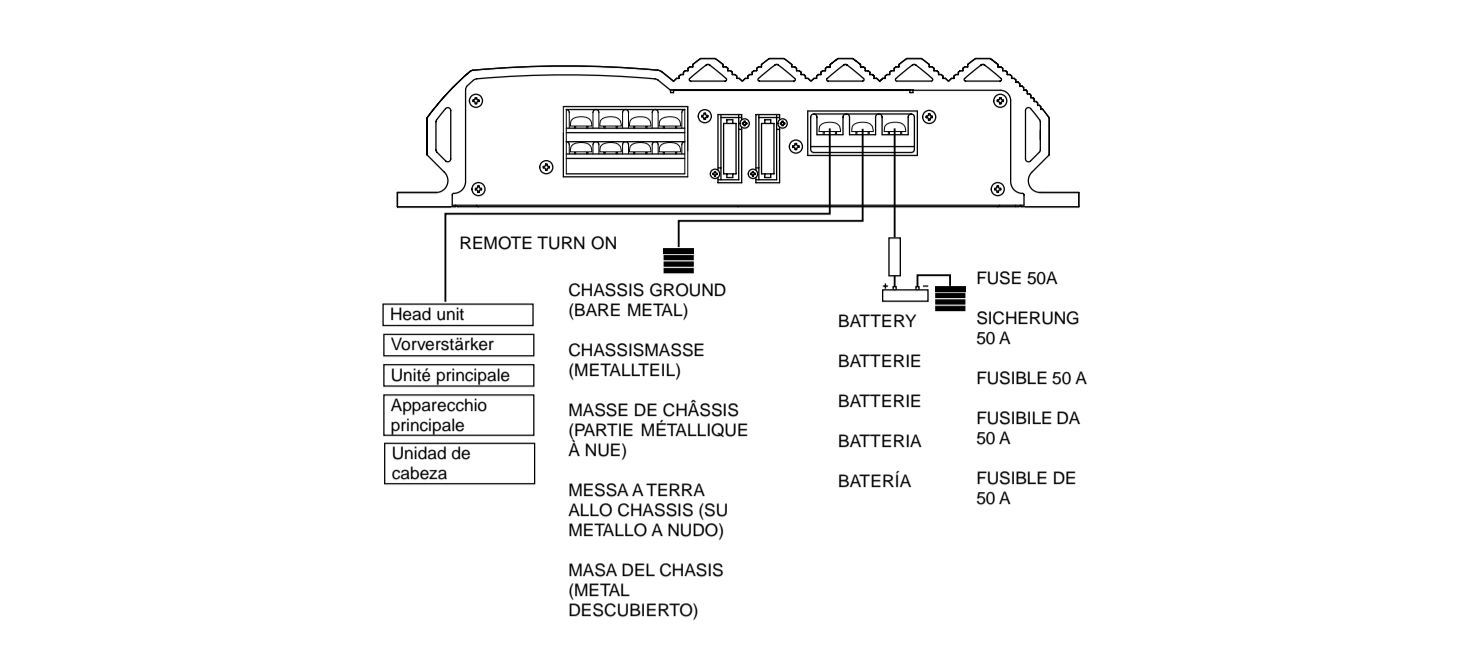


Figure 7 Electrical Connections for AP4204 Car Audio Amplifier

Abbildung 7 Elektrische Anschlüsse des Auto-Audioverstärkers AP4204

Figure 7 Connexions électriques pour l'amplificateur audio pour voiture AP4204 Clarion

Fig. 7 Colagemiento eléctrico del amplificador AP4204 per car audio

Fig. 7 Conexões elétricas para o amplificador de áudio para automóvel AP4204

English

The section lists mounting and wiring precautions for installing the Clarion AP4204 car audio amplifier. Combined with the experience of a professional installer, these safeguards are sufficiently detailed to successfully complete installation. If you do not have the necessary skills, do not install the amplifier yourself. Instead, see your authorized Clarion dealer for installation recommendations.

Mounting Precautions

Although this Clarion amplifier incorporates a large heatsink and multi-level protection circuits, mounting any amplifier in a confined space without any air movement can still damage internal circuits over time. Choose an installation location that provides adequate airflow around the amplifier. For easy system set-up, mount the amplifier so the controls and wu face will be accessible after installation.

In addition, observe these precautions:

- For the most efficient cooling, mount the amplifier so cool air runs along the length of the heatsink. Remember, any moving air will dissipate heat.
- Mount the amplifier on a rigid surface. Do not install the amplifier on plastic or other combustible material.
- Prior to drilling, make sure proposed mounting holes will not cut into the fuel tank, fuel lines, brake lines (under chassis), or electrical wiring.

Wiring Precautions

Read all wiring precautions. If you are not sure of the connections, contact your authorized Clarion dealer. Before installation, make sure the head unit power switch is turned OFF. Disconnect the negative (-) lead at the battery before making any power connections.

When making connections, be sure that each connection is clean and secure. Insulate final connections with electrical tape or shrink tubing. Failure to do so may damage your equipment.

A secure, clean ground connection is critical to the performance of your Clarion car audio amplifier. Use the shortest route possible to minimize resistance and avoid noise problems.

Add an external fuse to the positive (+) power lead and connect it as close as possible to the vehicle's (+) battery terminals. Use a rating that equals the total current consumption at all output of all amplifiers in the system. Add an external circuit breaker to the electrical system to protect the system from a short circuit.

Refer to Figure 7 when making electrical connections. Connect the amplifier's positive (+) power lead to a fuse directly to the positive (+) terminal on the car's battery. Do not connect this wire to the car's fuse panel. Use red-insulated 12 gauge (or larger) wire for the amplifier's positive (+) power lead and the same gauge black-insulated wire for the ground.

Deutsch

Ihre Beschreibung enthält Vorschriften zu Einbau und Verdrahtung von Clarions Auto-Audioverstärker AP4204. Zusammen mit der Erfahrung eines professionellen Installateurs sind diese Vorsichtsmaßnahmen hinreichend, um eine einwandfreie Installation des Gerätes zu gewährleisten. Dieser Verstärker sollte nur von einer technisch qualifizierten Person installiert werden. Weitere Einzelheiten zur Installation sind vom Clarion-Fachhändler erhältlich, bei dem das Gerät erworben wurde.

Vorsichtsmaßnahmen zum Einbau Dieser Clarion-Verstärker ist mit einem großdimensionierten Kühlblech und mehreren Schutzschichten ausgestattet. Obwohl dieser Verstärker über eine einwandfreie Installation des Gerätes zu gewährleisten. Dieser Verstärker sollte nur von einer technisch qualifizierten Person installiert werden. Weitere Einzelheiten zur Installation sind vom Clarion-Fachhändler erhältlich, bei dem das Gerät erworben wurde.

Zusätzlich sind die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten:

- Im Hinblick auf maximale Kühlung wird Verstärker so einbauen, dass kühle Luft in Längsrichtung am Kühlblech vorbeiströmen kann. Luftstrom erhöht die Wärmeabfuhr.

Den Verstärker auf einer steilen Unterlage montieren, nicht auf Kunststoff oder einem anderen brennbaren Material.

- Vor dem Bohren der vorgeschlagenen Montagelöcher sicherstellen, dass dabei nicht versehentlich in den Kraftstofftank, die Kraftstoffleitungen, die Brennstoffleitungen (Unter dem Fahrzeug) durchdringt, oder die elektrische Verdrahtung des Fahrzeugs gebrochen werden kann.

Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung

- Bitte alle Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung aufmerksam durchlesen. Falls Fragen zu irgendwelchen elektrischen Anschlüssen bestehen, bitte Kontakt mit dem Clarion-Fachhändler aufnehmen.
- Vor Beginn der Installation sicherstellen, dass der Kopfstärker ausgeschaltet ist.
- Das negative (-) Kabel von der Autobatterie abtrennen, bevor irgendwelche elektrischen Anschlüsse hergestellt werden.
- Beim Herstellen der Verbindungen darauf achten, dass jeder Anschluss sauber ist und fest sitzt. Die Anschlüsse mit Isolierband oder Schutzummantelung absichern. Anderenfalls kann es zu einer Beschädigung bei der Montage kommen.
- Ein sicher, sauberer Masseanschluss ist eine Voraussetzung für die einwandfreie Leistung von Clarions Auto-Audioverstärker. Verwenden Sie die kürzeste Route, um die Masse an der Batterie anzuschließen, um die Widerstände auf ein Mindestmaß zu reduzieren und Rauschereignisse zu vermeiden.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einer externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.

Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung

- Bitte alle Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung aufmerksam durchlesen. Falls Fragen zu irgendwelchen elektrischen Anschlüssen bestehen, bitte Kontakt mit dem Clarion-Fachhändler aufnehmen.
- Vor Beginn der Installation sicherstellen, dass der Kopfstärker ausgeschaltet ist.
- Das negative (-) Kabel von der Autobatterie abtrennen, bevor irgendwelche elektrischen Anschlüsse hergestellt werden.
- Beim Herstellen der Verbindungen darauf achten, dass jeder Anschluss sauber ist und fest sitzt. Die Anschlüsse mit Isolierband oder Schutzummantelung absichern. Anderenfalls kann es zu einer Beschädigung bei der Montage kommen.
- Ein sicher, sauberer Masseanschluss ist eine Voraussetzung für die einwandfreie Leistung von Clarions Auto-Audioverstärker. Verwenden Sie die kürzeste Route, um die Masse an der Batterie anzuschließen, um die Widerstände auf ein Mindestmaß zu reduzieren und Rauschereignisse zu vermeiden.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einer externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.

Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung

- Bitte alle Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung aufmerksam durchlesen. Falls Fragen zu irgendwelchen elektrischen Anschlüssen bestehen, bitte Kontakt mit dem Clarion-Fachhändler aufnehmen.
- Vor Beginn der Installation sicherstellen, dass der Kopfstärker ausgeschaltet ist.
- Das negative (-) Kabel von der Autobatterie abtrennen, bevor irgendwelche elektrischen Anschlüsse hergestellt werden.
- Beim Herstellen der Verbindungen darauf achten, dass jeder Anschluss sauber ist und fest sitzt. Die Anschlüsse mit Isolierband oder Schutzummantelung absichern. Anderenfalls kann es zu einer Beschädigung bei der Montage kommen.
- Ein sicher, sauberer Masseanschluss ist eine Voraussetzung für die einwandfreie Leistung von Clarions Auto-Audioverstärker. Verwenden Sie die kürzeste Route, um die Masse an der Batterie anzuschließen, um die Widerstände auf ein Mindestmaß zu reduzieren und Rauschereignisse zu vermeiden.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einer externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.

Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung

- Bitte alle Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung aufmerksam durchlesen. Falls Fragen zu irgendwelchen elektrischen Anschlüssen bestehen, bitte Kontakt mit dem Clarion-Fachhändler aufnehmen.
- Vor Beginn der Installation sicherstellen, dass der Kopfstärker ausgeschaltet ist.
- Das negative (-) Kabel von der Autobatterie abtrennen, bevor irgendwelche elektrischen Anschlüsse hergestellt werden.
- Beim Herstellen der Verbindungen darauf achten, dass jeder Anschluss sauber ist und fest sitzt. Die Anschlüsse mit Isolierband oder Schutzummantelung absichern. Anderenfalls kann es zu einer Beschädigung bei der Montage kommen.
- Ein sicher, sauberer Masseanschluss ist eine Voraussetzung für die einwandfreie Leistung von Clarions Auto-Audioverstärker. Verwenden Sie die kürzeste Route, um die Masse an der Batterie anzuschließen, um die Widerstände auf ein Mindestmaß zu reduzieren und Rauschereignisse zu vermeiden.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einer externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.

Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung

- Bitte alle Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung aufmerksam durchlesen. Falls Fragen zu irgendwelchen elektrischen Anschlüssen bestehen, bitte Kontakt mit dem Clarion-Fachhändler aufnehmen.
- Vor Beginn der Installation sicherstellen, dass der Kopfstärker ausgeschaltet ist.
- Das negative (-) Kabel von der Autobatterie abtrennen, bevor irgendwelche elektrischen Anschlüsse hergestellt werden.
- Beim Herstellen der Verbindungen darauf achten, dass jeder Anschluss sauber ist und fest sitzt. Die Anschlüsse mit Isolierband oder Schutzummantelung absichern. Anderenfalls kann es zu einer Beschädigung bei der Montage kommen.
- Ein sicher, sauberer Masseanschluss ist eine Voraussetzung für die einwandfreie Leistung von Clarions Auto-Audioverstärker. Verwenden Sie die kürzeste Route, um die Masse an der Batterie anzuschließen, um die Widerstände auf ein Mindestmaß zu reduzieren und Rauschereignisse zu vermeiden.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einer externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.

Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung

- Bitte alle Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung aufmerksam durchlesen. Falls Fragen zu irgendwelchen elektrischen Anschlüssen bestehen, bitte Kontakt mit dem Clarion-Fachhändler aufnehmen.
- Vor Beginn der Installation sicherstellen, dass der Kopfstärker ausgeschaltet ist.
- Das negative (-) Kabel von der Autobatterie abtrennen, bevor irgendwelche elektrischen Anschlüsse hergestellt werden.
- Beim Herstellen der Verbindungen darauf achten, dass jeder Anschluss sauber ist und fest sitzt. Die Anschlüsse mit Isolierband oder Schutzummantelung absichern. Anderenfalls kann es zu einer Beschädigung bei der Montage kommen.
- Ein sicher, sauberer Masseanschluss ist eine Voraussetzung für die einwandfreie Leistung von Clarions Auto-Audioverstärker. Verwenden Sie die kürzeste Route, um die Masse an der Batterie anzuschließen, um die Widerstände auf ein Mindestmaß zu reduzieren und Rauschereignisse zu vermeiden.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einer externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.

Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung

- Bitte alle Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung aufmerksam durchlesen. Falls Fragen zu irgendwelchen elektrischen Anschlüssen bestehen, bitte Kontakt mit dem Clarion-Fachhändler aufnehmen.
- Vor Beginn der Installation sicherstellen, dass der Kopfstärker ausgeschaltet ist.
- Das negative (-) Kabel von der Autobatterie abtrennen, bevor irgendwelche elektrischen Anschlüsse hergestellt werden.
- Beim Herstellen der Verbindungen darauf achten, dass jeder Anschluss sauber ist und fest sitzt. Die Anschlüsse mit Isolierband oder Schutzummantelung absichern. Anderenfalls kann es zu einer Beschädigung bei der Montage kommen.
- Ein sicher, sauberer Masseanschluss ist eine Voraussetzung für die einwandfreie Leistung von Clarions Auto-Audioverstärker. Verwenden Sie die kürzeste Route, um die Masse an der Batterie anzuschließen, um die Widerstände auf ein Mindestmaß zu reduzieren und Rauschereignisse zu vermeiden.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einer externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.

Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung

- Bitte alle Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung aufmerksam durchlesen. Falls Fragen zu irgendwelchen elektrischen Anschlüssen bestehen, bitte Kontakt mit dem Clarion-Fachhändler aufnehmen.
- Vor Beginn der Installation sicherstellen, dass der Kopfstärker ausgeschaltet ist.
- Das negative (-) Kabel von der Autobatterie abtrennen, bevor irgendwelche elektrischen Anschlüsse hergestellt werden.
- Beim Herstellen der Verbindungen darauf achten, dass jeder Anschluss sauber ist und fest sitzt. Die Anschlüsse mit Isolierband oder Schutzummantelung absichern. Anderenfalls kann es zu einer Beschädigung bei der Montage kommen.
- Ein sicher, sauberer Masseanschluss ist eine Voraussetzung für die einwandfreie Leistung von Clarions Auto-Audioverstärker. Verwenden Sie die kürzeste Route, um die Masse an der Batterie anzuschließen, um die Widerstände auf ein Mindestmaß zu reduzieren und Rauschereignisse zu vermeiden.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einer externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.

Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung

- Bitte alle Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung aufmerksam durchlesen. Falls Fragen zu irgendwelchen elektrischen Anschlüssen bestehen, bitte Kontakt mit dem Clarion-Fachhändler aufnehmen.
- Vor Beginn der Installation sicherstellen, dass der Kopfstärker ausgeschaltet ist.
- Das negative (-) Kabel von der Autobatterie abtrennen, bevor irgendwelche elektrischen Anschlüsse hergestellt werden.
- Beim Herstellen der Verbindungen darauf achten, dass jeder Anschluss sauber ist und fest sitzt. Die Anschlüsse mit Isolierband oder Schutzummantelung absichern. Anderenfalls kann es zu einer Beschädigung bei der Montage kommen.
- Ein sicher, sauberer Masseanschluss ist eine Voraussetzung für die einwandfreie Leistung von Clarions Auto-Audioverstärker. Verwenden Sie die kürzeste Route, um die Masse an der Batterie anzuschließen, um die Widerstände auf ein Mindestmaß zu reduzieren und Rauschereignisse zu vermeiden.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einer externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.

Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung

- Bitte alle Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung aufmerksam durchlesen. Falls Fragen zu irgendwelchen elektrischen Anschlüssen bestehen, bitte Kontakt mit dem Clarion-Fachhändler aufnehmen.
- Vor Beginn der Installation sicherstellen, dass der Kopfstärker ausgeschaltet ist.
- Das negative (-) Kabel von der Autobatterie abtrennen, bevor irgendwelche elektrischen Anschlüsse hergestellt werden.
- Beim Herstellen der Verbindungen darauf achten, dass jeder Anschluss sauber ist und fest sitzt. Die Anschlüsse mit Isolierband oder Schutzummantelung absichern. Anderenfalls kann es zu einer Beschädigung bei der Montage kommen.
- Ein sicher, sauberer Masseanschluss ist eine Voraussetzung für die einwandfreie Leistung von Clarions Auto-Audioverstärker. Verwenden Sie die kürzeste Route, um die Masse an der Batterie anzuschließen, um die Widerstände auf ein Mindestmaß zu reduzieren und Rauschereignisse zu vermeiden.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einer externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.

Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung

- Bitte alle Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung aufmerksam durchlesen. Falls Fragen zu irgendwelchen elektrischen Anschlüssen bestehen, bitte Kontakt mit dem Clarion-Fachhändler aufnehmen.
- Vor Beginn der Installation sicherstellen, dass der Kopfstärker ausgeschaltet ist.
- Das negative (-) Kabel von der Autobatterie abtrennen, bevor irgendwelche elektrischen Anschlüsse hergestellt werden.
- Beim Herstellen der Verbindungen darauf achten, dass jeder Anschluss sauber ist und fest sitzt. Die Anschlüsse mit Isolierband oder Schutzummantelung absichern. Anderenfalls kann es zu einer Beschädigung bei der Montage kommen.
- Ein sicher, sauberer Masseanschluss ist eine Voraussetzung für die einwandfreie Leistung von Clarions Auto-Audioverstärker. Verwenden Sie die kürzeste Route, um die Masse an der Batterie anzuschließen, um die Widerstände auf ein Mindestmaß zu reduzieren und Rauschereignisse zu vermeiden.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einer externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.

Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung

- Bitte alle Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung aufmerksam durchlesen. Falls Fragen zu irgendwelchen elektrischen Anschlüssen bestehen, bitte Kontakt mit dem Clarion-Fachhändler aufnehmen.
- Vor Beginn der Installation sicherstellen, dass der Kopfstärker ausgeschaltet ist.
- Das negative (-) Kabel von der Autobatterie abtrennen, bevor irgendwelche elektrischen Anschlüsse hergestellt werden.
- Beim Herstellen der Verbindungen darauf achten, dass jeder Anschluss sauber ist und fest sitzt. Die Anschlüsse mit Isolierband oder Schutzummantelung absichern. Anderenfalls kann es zu einer Beschädigung bei der Montage kommen.
- Ein sicher, sauberer Masseanschluss ist eine Voraussetzung für die einwandfreie Leistung von Clarions Auto-Audioverstärker. Verwenden Sie die kürzeste Route, um die Masse an der Batterie anzuschließen, um die Widerstände auf ein Mindestmaß zu reduzieren und Rauschereignisse zu vermeiden.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einer externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.

Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung

- Bitte alle Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung aufmerksam durchlesen. Falls Fragen zu irgendwelchen elektrischen Anschlüssen bestehen, bitte Kontakt mit dem Clarion-Fachhändler aufnehmen.
- Vor Beginn der Installation sicherstellen, dass der Kopfstärker ausgeschaltet ist.
- Das negative (-) Kabel von der Autobatterie abtrennen, bevor irgendwelche elektrischen Anschlüsse hergestellt werden.
- Beim Herstellen der Verbindungen darauf achten, dass jeder Anschluss sauber ist und fest sitzt. Die Anschlüsse mit Isolierband oder Schutzummantelung absichern. Anderenfalls kann es zu einer Beschädigung bei der Montage kommen.
- Ein sicher, sauberer Masseanschluss ist eine Voraussetzung für die einwandfreie Leistung von Clarions Auto-Audioverstärker. Verwenden Sie die kürzeste Route, um die Masse an der Batterie anzuschließen, um die Widerstände auf ein Mindestmaß zu reduzieren und Rauschereignisse zu vermeiden.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einer externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.

Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung

- Bitte alle Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung aufmerksam durchlesen. Falls Fragen zu irgendwelchen elektrischen Anschlüssen bestehen, bitte Kontakt mit dem Clarion-Fachhändler aufnehmen.
- Vor Beginn der Installation sicherstellen, dass der Kopfstärker ausgeschaltet ist.
- Das negative (-) Kabel von der Autobatterie abtrennen, bevor irgendwelche elektrischen Anschlüsse hergestellt werden.
- Beim Herstellen der Verbindungen darauf achten, dass jeder Anschluss sauber ist und fest sitzt. Die Anschlüsse mit Isolierband oder Schutzummantelung absichern. Anderenfalls kann es zu einer Beschädigung bei der Montage kommen.
- Ein sicher, sauberer Masseanschluss ist eine Voraussetzung für die einwandfreie Leistung von Clarions Auto-Audioverstärker. Verwenden Sie die kürzeste Route, um die Masse an der Batterie anzuschließen, um die Widerstände auf ein Mindestmaß zu reduzieren und Rauschereignisse zu vermeiden.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einer externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.

Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung

- Bitte alle Vorsichtsmaßnahmen zur Verdrahtung aufmerksam durchlesen. Falls Fragen zu irgendwelchen elektrischen Anschlüssen bestehen, bitte Kontakt mit dem Clarion-Fachhändler aufnehmen.
- Vor Beginn der Installation sicherstellen, dass der Kopfstärker ausgeschaltet ist.
- Das negative (-) Kabel von der Autobatterie abtrennen, bevor irgendwelche elektrischen Anschlüsse hergestellt werden.
- Beim Herstellen der Verbindungen darauf achten, dass jeder Anschluss sauber ist und fest sitzt. Die Anschlüsse mit Isolierband oder Schutzummantelung absichern. Anderenfalls kann es zu einer Beschädigung bei der Montage kommen.
- Ein sicher, sauberer Masseanschluss ist eine Voraussetzung für die einwandfreie Leistung von Clarions Auto-Audioverstärker. Verwenden Sie die kürzeste Route, um die Masse an der Batterie anzuschließen, um die Widerstände auf ein Mindestmaß zu reduzieren und Rauschereignisse zu vermeiden.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einer externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.
- Die positive (+) Spannungsleitung mit einem externen Sicherung versehen, die möglichst nah am positiven (+) der Batterie angeschlossen ist und eine Kapazität von mindestens 12 Ampere hat.

English

Instructions on installation

- Be sure to use the screws supplied with the amplifier to install it in your car. Mounting the unit using screws other than those supplied may lead to malfunctioning of the unit.
- When you mount the unit, be careful not to damage the wiring in your car with tools or parts such as tapping screws.
- Open four holes (Ø 3.5mm) to mount the unit.
- Use the four tapping screws (M5 x 30 mm) to secure the unit.
- When mounting the unit on a plastic plate or carpet, use the plate nuts.

Deutsch

Vorsichtsmaßnahmen zur Installation

- Die Installation des Verstärkers im Fahrzeug ausschließlich die mitgelieferten Schrauben verwenden. Die Montage mit anderen Schrauben als den im Lieferumfang des Gerätes enthaltenen kann Funktionsstörungen verursachen.
- Beim Einbau des Verstärkers sorgfältig vorgehen, um eine Beschädigung der elektrischen Verdrahtung im Fahrzeug durch Werkzeuge und Teile wie Schraubdrähte zu vermeiden.

Montageverfahren

- Die Montage des Verstärkers vier Bohrflöcher mit einem Durchmesser von 3,5 mm anbringen.
- Die vier mitgelieferten Schraubdrähte (M5 x 30) zur Befestigung des Gerätes verwenden.
- Die Plattenmuttern verwenden, wenn das Gerät auf einer Kunststoffplatte oder der Bodenmatte des Fahrzeugs montiert werden soll.

Français

Précautions d'installation

- Assurez-vous d'utiliser les vis fournies avec cet amplificateur pour l'installation dans la voiture.
- Le fait de monter l'appareil à l'aide de vis autres que celles fournies risque de provoquer un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Lors du montage de l'appareil à l'aide de vis endommager le câblage dans la voiture en cas de mauvais usage des pièces telles que les outils autotaraudeuses.

Procédure d'installation

- Faire les quatre trous (Ø 3,5 mm) pour monter l'appareil.
- Utiliser les quatre vis autotaraudeuses (M5 x 30 mm) pour fixer l'appareil.
- Lors du montage de l'appareil sur un plateau en plastique ou un tapis, utiliser les écrous plats.

Italiano

Precauzioni per l'installazione

- Per l'installazione sul veicolo usare solamente le viti fornite insieme all'amplificatore. Il montaggio effettuato con viti diverse da quelle in dotazione può causare disfunzioni all'apparecchio.
- Evitare di danneggiare il cablaggio durante l'installazione. Evitare di usare strumenti di tipo "auto-taraudante".

Procedura d'installazione

- Fare i quattro fori (Ø 3,5 mm) per il montaggio dell'apparecchio.
- Usare le quattro viti autotaraudanti (M5 x 30 mm) per fissare l'apparecchio.
- Quando il montaggio è effettuato su un pannello in plastica, o su un tappeto, utilizzare le piastrelle filettate.

Precauciones para la instalación

- Al instalar el aparato utilizar únicamente las tornillos suministrados con el aparato. El uso de tornillos diferentes a los suministrados puede producir mal funcionamiento del aparato.
- Evitar dañar el cableado durante la instalación. Evitar el uso de herramientas de tipo "auto-taraudante".

Procedimiento de instalación

- Abra cuatro orificios (Ø 3,5 mm) para montar el aparato.
- Emplice cuatro tornillos de autotaraxado (M5 x 30) para fijar el aparato.
- Si el montaje se realiza en un plástico o en alfombra, emplee las tuercas de placa.

English

When replacing the amplifier's fuse, always use one having the same current rating. Substituting with a higher-rated fuse can reduce protection and may result in serious damage to the amplifier.

Never ground the vehicle's chassis or body. Make sure that your vehicle's electrical system (i.e., alternator, battery, etc.) is capable of handling the additional load. If you are planning to install a multi-amplifier system, you may need to add a second battery and possibly upgrade the alternator with a higher-output-rated model. Consult your Clarion dealer for recommendations.

To avoid possible noise problems, run the amplifier's positive (+) power lead along one side of the vehicle to the battery. Run the remote turn-on wire and RCA audio cable down the center, and route the speaker wires along the remaining side. If wires must cross, then wire them perpendicular to each other.

When creating passive holes for the power wire, use grommets to eliminate any sharp edges created during drilling. This will protect the wire from being nicked and prevent the wires from shorting to the chassis.

Extra cable length should act as an "antenna" for noise. Use only high-quality RCA cables that are no longer than necessary to make a direct connection with the head unit or equalizer.

When replacing the fuse of the amplifier, always use one having the same current rating. Substituting with a higher-rated fuse can reduce protection and may result in serious damage to the amplifier.

Never ground the vehicle's chassis or body. Make sure that your vehicle's electrical system (i.e., alternator, battery, etc.) is capable of handling the additional load. If you are planning to install a multi-amplifier system, you may need to add a second battery and possibly upgrade the alternator with a higher-output-rated model. Consult your Clarion dealer for recommendations.

To avoid possible noise problems, run the amplifier's positive (+) power lead along one side of the vehicle to the battery. Run the remote turn-on wire and RCA audio cable down the center, and route the speaker wires along the remaining side. If wires must cross, then wire them perpendicular to each other.

When creating passive holes for the power wire, use grommets to eliminate any sharp edges created during drilling. This will protect the wire from being nicked and prevent the wires from shorting to the chassis.

Extra cable length should act as an "antenna" for noise. Use only high-quality RCA cables that are no longer than necessary to make a direct connection with the head unit or equalizer.

When replacing the fuse of the amplifier, always use one having the same current rating. Substituting with a higher-rated fuse can reduce protection and may result in serious damage to the amplifier.

Never ground the vehicle's chassis or body. Make sure that your vehicle's electrical system (i.e., alternator, battery, etc.) is capable of handling the additional load. If you are planning to install a multi-amplifier system, you may need to add a second battery and possibly upgrade the alternator with a higher-output-rated model. Consult your Clarion dealer for recommendations.

To avoid possible noise problems, run the amplifier's positive (+) power lead along one side of the vehicle to the battery. Run the remote turn-on wire and RCA audio cable down the center, and route the speaker wires along the remaining side. If wires must cross, then wire them perpendicular to each other.

When creating passive holes for the power wire, use grommets to eliminate any sharp edges created during drilling. This will protect the wire from being nicked and prevent the wires from shorting to the chassis.

Extra cable length should act as an "antenna" for noise. Use only high-quality RCA cables that are no longer than necessary to make a direct connection with the head unit or equalizer.

When replacing the fuse of the amplifier, always use one having the same current rating. Substituting with a higher-rated fuse can reduce protection and may result in serious damage to the amplifier.

Never ground the vehicle's chassis or body. Make sure that your vehicle's electrical system (i.e., alternator, battery, etc.) is capable of handling the additional load. If you are planning to install a multi-amplifier system, you may need to add a second battery and possibly upgrade the alternator with a higher-output-rated model. Consult your Clarion dealer for recommendations.

To avoid possible noise problems, run the amplifier's positive (+) power lead along one side of the vehicle to the battery. Run the remote turn-on wire and RCA audio cable down the center, and route the speaker wires along the remaining side. If wires must cross, then wire them perpendicular to each other.

When creating passive holes for the power wire, use grommets to eliminate any sharp edges created during drilling. This will protect the wire from being nicked and prevent the wires from shorting to the chassis.

Extra cable length should act as an "antenna" for noise. Use only high-quality RCA cables that are no longer than necessary to make a direct connection with the head unit or equalizer.

When replacing the fuse of the amplifier, always use one having the same current rating. Substituting with a higher-rated fuse can reduce protection and may result in serious damage to the amplifier.

English

Instructions on installation

- Be sure to use the screws supplied with the amplifier to install it in your car. Mounting the unit using screws other than those supplied may lead to malfunctioning of the unit.
- When you mount the unit, be careful not to damage the wiring in your car with tools or parts such as tapping screws.
- Open four holes (Ø 3.5mm) to mount the unit.
- Use the four tapping screws (M5 x 30 mm) to secure the unit.
- When mounting the unit on a plastic plate or carpet, use the plate nuts.

Deutsch

Vorsichtsmaßnahmen zur Installation

- Die Installation des Verstärkers im Fahrzeug ausschließlich die mitgelieferten Schrauben verwenden. Die Montage mit anderen Schrauben als den im Lieferumfang des Gerätes enthaltenen kann Funktionsstörungen verursachen.
- Beim Einbau des Verstärkers sorgfältig

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>